

Тетяна Бабина



**JĘZYK
POLSKI
ПОЛЬСЬКА МОВА**



2

КЛАС

Тетяна Бабина
Tetiana Babyna

JĘZYK POLSKI ПОЛЬСЬКА МОВА


«Język polski»

Podręcznik dla 2 klasy
szkół średnich ogólnokształcących

«Польська мова»

підручник для 2 класу закладів загальної середньої освіти

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України

 **видавництво
ПЕРУН**
2019

УДК 821.162.1(075.2)
Б12

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України
(наказ Міністерства освіти і науки України
від 28.03.2019 р. № 407)*

Видано за державні кошти. Продаж заборонено.

Бабина Тетяна Феліксівна

Б12 «Польська мова» підручник для 2 класу закладів загальної середньої освіти: підруч. для 2 класу закладів загальної середньої освіти / Т. Ф. Бабина. – К.; Ірпінь : ТОВ «Видавництво «Перун», 2019. – 112 с.: іл.

ISBN 978-617-7709-16-8

УДК 821.162.1(075.2)

ISBN 978-617-7709-16-8

© ТОВ «Видавництво «Перун», 2019

© Бабина Т. Ф., 2019

ДОРОГИЙ ДРУЖЕ!

Польща – це країна-сусідка нашої країни України, тому наша мова і традиції дуже схожі.

Сподіваюся, що тобі буде цікаво і ти з легкістю навчишся читати, писати і розмовляти польською мовою.

Головні герої книги – Оля і Едек – запрошують тебе познайомитися зі своєю родиною і відкрити світ мови й культури своєї країни.

Також, я впевнена, тобі обов'язково сподобаються чудові віршики польських поетів Юліана Тувіма, Марії Конопніцкей та інших.

Щиро бажаю успіхів!

ЯК ПРАЦЮВАТИ З КНИГОЮ:



Послухай!



Напиши!



Скажи!



Прочитай!

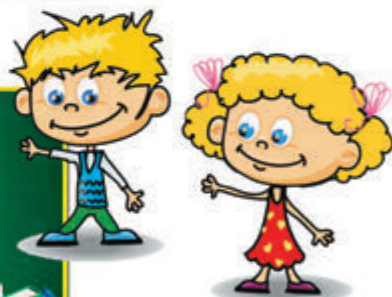




WITAMY!
Jesteśmy z Polski



ПРИВІТ!
Ми з України!



1. Порівняй національні символи двох країн:

– чим відрізняються прапори, а в чому вони однакові?

**2. Це герби Польщі та України.**

– хто зображений на гербі Польщі, а що – на гербі України?



1. А тепер давай дізнаємось, як потрібно вітатися та прощатися з друзями польською мовою.



Cześć!

Cześć!
Бувай!

...і з дорослими:



Do widzenia!
До побачення!



1. Послухай вчителя, повтори, запам'ятай!



Привіт!
Як тебе
звати?



Привіт!
Мене звати
Олег.



Cześć!
Jak masz
na imię?



Cześć!
Jestem Ola!



2. Передаючи один одному м'ячик, питаєте і називаєте свої імена польською мовою.





3. Розглянь польський алфавіт. Послухай вчителя і повтори звуки, які позначають букви.

Знайди перший звук свого імені.



Aa



auto



Ala



arbuz



album



1. Послухай вчителя і прочитай імена дітей, визнач, в яких іменах є звук **A**.

Adam

Ala

Oleg

Anna

Ola

Edek



Розкажи про кожного за зразком:

Ala – to dziewczynka.

Adam – to chłopczyk.



2. Послухай і повтори.



3. Скажи, як звати діток на малюнку.

Jak on(ona) ma na imię?

On ma na imię ...

Ona ma na imię ...



4. Випиши імена з літерою **A** в зошит.

Пам'ятай! Імена пишемо з великої букви.



Наголос

Щоб правильно читати і вимовляти польські слова,
потрібно правильно ставити наголос.
Запам'ятай! Наголос ставимо на передостанній склад.



5. Поділи слова на склади, правильно постав наголос і прочитай:

мама



мапа



kot



hak



kawa



balon



osa



tort



herbata



laptop



kundel



6. Запиши в зошит слова з буквою **a**?



7. Пригадай, як польською мовою називаються дівчинка і хлопчик?

Привітайся з тими, хто стоїть близько. Пригадай слова, які ми кажемо, щоб привітатися. Поклич діток, які далеко: Anno! Olu! Edku! Пригадай слова, які ми кажемо на прощання.

Anna Ola Edek



Adam Ala Oleg

Mm ma mo me my mi



1. Послухай вчителя і прочитай самостійно.



Ola ma

wiadro.

Edek ma



zamek.



My mamy

zabawki.

Mama ma



krem.



Mamo! Lata mewa!



2. Чи були ви влітку біля моря? Чи бачили там чайок? Дайте відповіді «Так»/«Nie».



3. Послухай вчителя, повтори, запам'ятай!
Прочитай, правильно ставлячи наголос,
запиши слова у свій словничок.

Після літніх канікул діти повернулися до школи, де потрібні ось такі предмети:

mazak



ołówek



długopis



farby



4. Скажи, що ти маєш на парті: ja mam...





**5. Подивись на малюнки.
Дай відповідь на запитання:
Co on ma? Co ona ma?**

- Co ona ma? Ona ma ołówek.
- Co on ma? On ma farby.
- Co ona ma? Ona ma...
- Co on ma? On ma...

on ma... ona ma...



6. Послухай діалоги, зверни увагу на те, з якою інтонацією вимовляються запитання і відповіді, повтори. Порозмовляй із сусідом з правильною інтонацією.

1.

- Czy to jest ołówek?
- Tak, to jest...
- Nie, to nie jest....



4.

- Czy to jest długopis?
- Tak, to jest...
- Nie, to nie jest....



2.

- Czy to jest długopis?
- Tak, to jest...
- Nie, to nie jest....



5.

- Czy to jest album?
- Tak, to jest...
- Nie, to nie jest....



3.

- Czy to jest mazak?
- Tak, to jest...
- Nie, to nie jest....



6.

- Czy to jest mazak?
- Tak, to jest...
- Nie, to nie jest....



Tt ta te tu to ty



telefon



tata



tukan



tort



1. Послухай вчителя і прочитай виразно та з інтонацією:

- Kto to jest?
- To jest tata.
- To tata Oli i Edka.
- A co to jest?
- To jest album o tukanie.
- Tukan to ptak.



2. Випиши в зошит слова, вставляючи букву **t**. Прочитай.



mos....



.....rawa



por....



.....rasa



ko.....



....raktor





3. Послухай вчителя, повтори, запам'ятай!

Kto to jest?

Co to jest?



4. Послухай і знайди предмети, про які йде мова.



5. Порозмовляй із сусідом по парті:

Запитання:

Kto to jest? або Co to jest?

Відповідь:

To jest...



Oo



okno



Ola



ogon



kot



1. Послухай вчителя і прочитай.

- To jest tata. Tato!
- To jest mama. Mamо!
- Co ma Ola?
- Ola ma kota. Kot ma ogon.
- Edek ma
kolorowe...



- Co to jest? To jest kot i pies.



2. Де чий хвіст?

Czyj to ogon?

Назви тварин:

To jest...

tygrys

ryba

kot

pies



Kolory

Co to jest?

To jest okno!

Za oknem jest kolorowo.



1. Послухай вчителя, повтори, запиши назви кольорів у словничок.

Kolory:

Niebieski

Zielony



Żółty

Pomarańczowy

Czerwony



2. Скажи, якого кольору мають бути ці малюнки:





3. Послухай вірш, назви, які кольори ти почув?

Żółte jest słońce,
a niebieskie niebo,
biała na nim chmurka,
zaś zielone drzewo.



4. Перед тобою різнокольорові кнопки. Натисни на кнопку того кольору, який називає вчитель, назви колір.



ЛЕКЦЈА 6.

Kk

ka ko ku ek



kakao



koza



kura



kotek



1. Перепиши, дописуючи до зелених слів склад «ка», а до червоних – «ко»:

___gut ___napa ___tek ___ktus ___mera



2. Послухай вчителя, повтори, запам'ятай.

Miauczy kotek: miau!
– Coś ty, kotku, miał?
– Miałem ja miseczkę mleczka,
Teraz pusta jest miseczka,
A jeszcze bym chciał.



3. Прочитай разом із вчителем! Знайди тварин, назви яких починаються на букву **k**. Зверни увагу на наголос.

konik

lis

pies

kot

koza

kogut

owca

tygrys



4. Розглянь малюнок, назви тварин разом із вчителем.

Сільський двір

Na wiejskim podwórku



5. Послухай загадки у виконанні вчителя і розгадай.

1. W nocnej ciszy łowi myszy.
2. Dobrze ma zwyczaje, ludziom mleko daje.
3. Bywa siwy, gniady, kary wozi ludzi i towary.
4. Po podwórku sobie chodzi i kurczęta zółte wodzi.
5. Głośno śpiewa ku-ku-ry-ku! Wstań dziewczynko i chłopczyku!



6. Запиши назви тварин у словничок, вивчи загадку про koguta.



Uu

ku-
ku-ku



mu-mu



uf-uf! tu-tu!

To jest ul



To jest
buda
dla psa.



1. Прочитай разом із вчителем слова. Знайди відповідні малюнки: auto, autobus, but, kura, ul.



2. Розгадай ребус і дізнайся, чому сумує Оля?
Запиши речення зі словом-розгадкою.



+ m



Ola jest smutna, bo na ulicy ...



LICZYMY!



1. Послухай вчителя і дізнайся, як називаються цифри польською мовою. Полічіть разом.



2. Самостійно полічи предмети польською мовою:



3. Скільки пальців? Дай відповідь на запитання: ile palców? Порозмовляй із сусідом: покажи певну кількість пальців на руці і запитай: ile palców?



ЛЕКЦЯ 8.

LI



la le lo lu li



lala



lis



lew



1. Послухай вчителя і прочитай.

To Ola. A to lalka Oli.

Tu jest las.

To Lila. A to lalka Lili.

O! Tu jest lis!



2. Лабіринт: визнач, чия лялька. Скажи: To lalka Oli.

To lalka Lili...

Ola



Lila



Ala



Anna



3. Прослідкуй пальчиком за стрілками, прочитай слова.

Запиши слова в зошит через кому.

La $\begin{matrix} \nearrow s \\ \searrow to \end{matrix}$

Le $\begin{matrix} \nearrow w \\ \searrow go \end{matrix}$

Lo $\begin{matrix} \nearrow t \\ \searrow dy \end{matrix}$

Lu $\begin{matrix} \nearrow na \\ \searrow lka \end{matrix}$

Li $\begin{matrix} \nearrow s \\ \searrow zak \end{matrix}$



ДЕНЬ ІМЕННИКА



1. Послухай цифри від 1 до 10, повтори.



2. Знайди, де чий торт, полічи, скільки кому років.

Adam



Anna



Ola



Ala



Edek



Oleg



3. Послухай і повтори, скажи, скільки тобі років і запитай про це сусіда по парті:

– ile ty masz lat?

– ja mam...



Óó



ósemka



góra



mrówka



ogórek

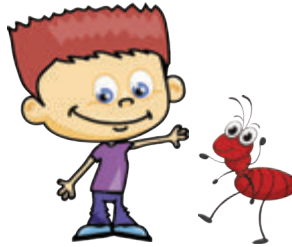


1. Прочитай:

Co to jest?

To jest mrówka!

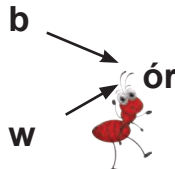
Mrówka jest mała.



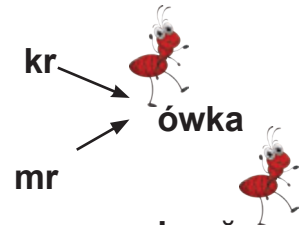
2. Прослідкуй пальчиком за стрілками і прочитай слова:



ól



ór



ówka



3. Послухай вірш про мурашку, розшифруй, як називається житло мурашок:

Mrówka kopiec z piasku usypała

Gniazdo zbudowała

Inne mróweczki jej pomagały

Razem w kopcu zamieszkały

r i w k o m s o

2 5 4 7 3 1 6 8



4. Запиши розшифроване слово в зошит.



5. Прочитай, правильно постав наголос у двоскладових словах.

wóz – wozy wór – worry bór-bory
lód – lody róg – rogi kózka-kozy



6. Перепиши в зошит слова, вставляючи букву **ó**, прочитай, що вийшло:

g__ra

kr__lik

kr__l

wr__bel



ó [y] **u**



7. Прочитай і порівняй:

Вулик – uł

Кролик – królik

Курка – kura

Гора – góra

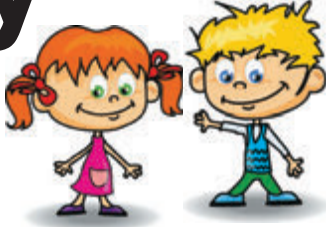
Папуга – papuga

Лід – lód

Ріг – róg



Уу



my



koty



buty



1. Подивись і прочитай. Назви те, що зображено на малюнку.

My mamy



, a kot ma



My mamy



i kot ma



My mamy



i kot ma



Kot ma



, a my nie.





2. Полічи і назви, що зображено на малюнках:



koty

lisy

mewy

góry



3. Знайди слова, протилежні за значенням, назви їх парами.

wesoły

brudny

zły

umyty

smutny

dobry



4. Намалюй в зошиті декілька смайлів і підпиши їхні емоції.



Ł ł



łusy



ławka



łapa



słonie



1. Прочитай.

Ola, Edek i kolega byli w zoo.

Tam były:

łamy, słonie, małpy, lisy,

łewy i ładny ptak – paw.

Łewy i lisy – kudłate,

a słonie – wielkie.



2. Розгадай ребус і дізнайся, як звати друга Едека, запиши відповідь у зошит:



teł



3. Спиши слова в стовпчик, вставляючи у слова синього кольору м'яку l, а у слова зеленого кольору тверду ł:

_aska – _aska

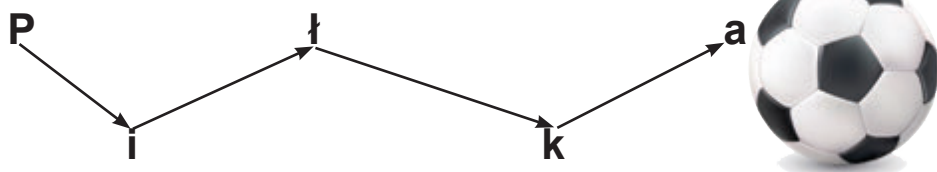
_awka – _a_ka

ko_o – mo_o

_yk – _uk



4. Води пальчиком вгору-вниз, разом із вчителем назви всі літери, прочитай слово – і дізнаєшся, як польською мовою називається м'яч. Намалюй м'яч у зошиті, підпиши малюнок.



5. Послухай вчителя, знайди слова зі звуками ó, ł і прочитай їх.

PIŁKA

Po cichutku, po kryjomu,
Wyskoczyła piłka z domu.
Hop! Hop! W górę! W dół!
Przeskoczyła świata pół.
Choć nie miała wcale nóg,
Przeskoczyła – hop! – przez próg.
Zatrzasnęła z hukiem drzwi
i pod łóżkiem grzecznie śpi.



Dorota Gellner



Bb

ba bo bi bu bó by



baran



borsuk



byk



bizon



bóbr



1. Прочитай слова і запиши їх у словничок.

Список покупок

Lista na zakupy



bułka



butelka
mleka



banany



batonik



babka



2. Мама купила Едеку і Олі кульки, назви їх кольори.

Balony





3. Намалюй в зошиті кульки своїх улюблених кольорів, назви ці кольори.



4. Покажи, ніби надувається повітряна куля.

– Jaka ona jest?

– Duża!

А тепер куля здувається.

– Jaka ona teraz jest?

– Mała!

І насамкінець плесни в долоні, ніби куля лопнула.

– Teraz nie ma kuli!



5. Знайди в класі великі й малі предмети, назви їх польською.

Co jest duże, a co jest małe?



6. Повтори за вчителем і запам'ятай вірш.



Dam balonik koleżance
I zaproszę ją na tańce
Z balonami jest wesoło
Już tańczymy razem w koło.



7. Пригадай, що повинна була купити мама? Чи нічого вона не забула? Спробуй по пам'яті записати в зошит слова із вправи 1.



Ee



Elf



Ekran



Edek



1. Діти дивляться мультики. Прочитай, про що вони:



To kreskówka o elfie.



To kreskówka o Peppie.



To kreskówka o Krainie lodu.



2. Послухай діалог. Порозмовляй із сусідом по парті:

– Jakie kreskówki lubisz oglądać?

– Ja lubię oglądać o....



3. Прочитай імена друзів Олі і Едека, котрі починаються на **E**:

E → mil
E → mma
E → wa
E → la



4. Запиши в зошит слова, замість крапок допиши **-ek**:

kot...

nos...

dom...

lis...

most...

baran...



li



Iwona



igła



indyk



1. Прочитай.

Ola ma i-mie-ni-ny.

To jest im-pre-za.

Tutaj jest Filip i Igor, Iwona i Lila.



2. Діти прийшли в гості, мама пригощає їх. Визнач, хто чим ласує, і скажи, наприклад: To lizak Filipa, a to...

Filip

Iwona

Irena

Igor



irys



lizak



malina



placki





3. Мама склала список і приготувала багато смачної їжі для гостей. Прочитай та із вчителем переклади список страв. Подивись на малюнки і визнач, чи все встигла приготувати мама?

- | | |
|--------------------------|--------------|
| 1. Fryt-ki | 4. Ser-ni-ki |
| 2. Kot-let-ki | 5. Pie-ro-gi |
| 3. Plac-ki z ja-go-da-mi | 6. Bab-ka |



4. Запиши в зошит назви тих страв, які не встигла приготувати мама.



5. Розгадай ребус і дізнайся, який подарунок отримала Оля на іменини. Відповідь запиши в зошит. Намалюй в зошиті цей предмет як подарунок для мами і підпиши його.



gut



k



st

fryt



6. Послухай, як звучать літери **A, O, U, Ó** разом з літерою **i** в словах:

my-mi	by-bi
ma-mia	ba-bia
mo-mio	bo-bio
mu-miu	bu-biu
mó-mió	bó-bió



7. Послухай, прочитай, порівняй. Правильно постав наголос у двоскладових словах – на передостанній склад:

mas-ło / mia-sto	pa-nna / pia-na
bud-ka / biu-ro	pa-sek / pia-sek
mo-st / miot-ła	mój / miód
bab-ka / bia-da	



Jj

jabłko



To jest pajas.



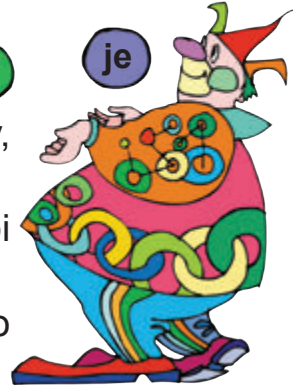
1. Послухай вчителя і прочитай.

Ola i Edek mają na stole jagody, jogurt, jabłko.

Ola lubi jogurt z jagodami, a Edek lubi jabłko.

Ola ma jeden jogurt, a Edek ma jedno jabłko.

Kto co je i pije?



2. Прочитай імена дітей. Пройди лабіринт, визнач, хто що їсть. Скажи, наприклад, так:
Maja je jagody...

Jacek



Maja



Józef



Julia



jagody

jogurt

jabłko

jajka





3. Роздивись малюнки. Випиши в зошит слова з літерою **ј**. Скажи, що ми п'ємо, а що – їмо.

Со тy јему? Со ріјему?



ą

ma

da

ba

ka

ła

ła

Літера ą в польській мові вимовляється як «он» з носовим призвуком, тому в польській мові називається «носувка».

Перед звуками b, p вимовляємо «ом».

Наприклад: ząb – зуб dąb – дуб skąry – скупий.

mądry



dąb



bąk



łąka



1. З'єднай літери і прочитай:

l

k

b

d

t

k

ą



2. Знайди слова, які римуються, запиши в зошит.



gołąb



bąk



pałk



gąbka



trąbka



dąb



Коли говоримо про один предмет, потрібно казати: To jest...
Коли говоримо про декілька предметів, потрібно казати: To są...



3. Подивись на малюнки і визнач, де вживаємо «To jest», а де – «To są». Відповіді запиши в дві колонки:

To jest...

To są...

Прочитай:



To jest zamek



To są zamki



_____ sowa



_____ sowy



_____ tort



_____ torty



4. Знайди в класі предмети в однині і в множині, розкажи про них:

To jest...

To są...



Gg

ga

ga

go

gi

gu

Буква g в польській мові завжди вимовляється як українське ґ в слові «ґудзик».



gawron



gaśka



gołąb



gil



kogut



1. Прочитай:

To są ptaki.

Gaśka i kogut – to ptaki domowe, one nie latają.

Gawron, gołąb i gil – latają.



2. Намалюй в зошиті будинок і дерево, біля будинку напиши назви птахів домашніх, а біля дерева – диких.



3. Прослідкуй пальчиком і прочитай:



fla

uwa

wa

dro

papi

ga





4. Із складів утвори слова, які ти прочитав у вправі 3, і запиши їх у зошит.

wa

и

ga

pu

fla

pa

dro



ę

bę

wę

rę

rę

Літера ę в польській мові вимовляється як «ен» з носовим призвуком, вона теж називається «носувка».

Перед звуками b, p – вимовляємо «ем».

Наприклад: zęby – зуби dęby – дуби postęp – прогрес.



wędką



bęben



ręką



ręką



1. Прочитай:

Edek i tata idą na staw.

– To jest moja wędką na ryby!

– A to jest mój bęben! On mówi bęc, bęc, bęc!

Na stawie są gęsi. Oni mówią gę, gę, gę!





2. Прочитай слова, добери до кожного з них фразу «To jest...» або «To są...». Запиши в зошит.

dąb – dęby



ząb – zęby



błąd – błędy



krąg – kręgi



3. Вибери малюнок в однині або в множині і запитай у сусіда по парті:

– Co to jest?

– To jest (są)



Ff fa fo fu fe fi



far-by



fo-ka



fe-rie



del-fi-ny



1. Прочитай:

Ola i Edek ma-ją fe-rie.
Oni by-li na ba-se-nie.

Tu-taj są del-fi-ny i fo-ka.

W do-mu oni ma-ją far-by
i ma-lu-ją.

Na ob-raz-ku Edeka jest
fo-ka, a na ob-raz-ku Oli –
del-fi-ny.



2. Послухай діалог. Скажи, яку подію ти недавно відвідав? Вибери з дужок слова і дай відповідь на запитання:

– Jak było?

– Było...

(fajnie, ciekawie, wesoło, nudno, okropnie, smutno).



3. Знайди слова-протилежності із вправи 2 і випиши їх у дві колонки в зошит.





4. Запиши слова «foka» та «piłka» в словничок.
Вивчи вираз:

No a foki w piłkę grają, do zabawy zapraszają!



5. Прочитай слова, запиши їх у зошит:

fa

sola la rba



6. Rzucasz piłkę! Кидай м'яч морському котику (води пальчиком і читай слова). Як ти думаєш, ці слова написані в однині чи в множині?

RA

HAR

EL

SO

FY

Dd

da

do

du

de



Darek



dom



dudek



deser



1. Прочитай:

Ola, Edek i Darek ma-ją de-ser i og-lą-da-ją film.
To jest du-dek i je-go dup-ło.

Tu jest ma-ły du-dek,
a to – je-go ma-ma.

Ona ma ro-ba-ka.

Du-dek lu-bi ro-ba-ka, a my lu-bi-my de-ser.



2. Розгадай ребус. Слово-розгадку запиши у словничок:

Jaą=L



3. Намалюй в зошиті море і дерево. Біля дерева напиши назви птахів, біля моря – назви морських мешканців:

delfin

drozd

dudek

dorada

4. Прочитай слова. Заміни перші букви на **d** і прочитай, що вийшло. Отримані слова запиши в зошит.

tama, mysk, kym, uar, fepo, beska, fobry, laj.



Nn

na

no

nu

ni



narty



nos



nuda



nuty



1. Прочитай, зверни увагу на інтонацію:

Ola mówi:

– Ale nudno...

– Nos do góry, Olu! Jest wesoła nowina.

Mama kupi nam nowe narty!



2. Перепиши, вставляючи літеру **n**:

sa__ki

reki__

__oga

telefo__

__itka

ka__apka

ply__

marato__



3. Прочитай пари слів:

nam – wam

kora – nora

sen – basen

banan – baran

lina – mina

sanki – firanki

nuta – nuda

nos – los

balkon – balon



4. Запиши в зошит тільки перші букви поданих слів і дізнайся, як називається ця тваринка.

Noga

Канара

Omlet

Antylopa

Rekin





5. Розглянь малюнки, прочитай написи.



ona



oni



ono



oni



on



one



one



6. Подивись на малюнок, підбери потрібне слово: on, ona, ono, oni, one. Поділи слова на склади і правильно постав наголос.



__pija sok



__pija sok



__pije sok



__pija mleko



__pije mleko



__pija sok



ń

Це літера з косою паличкою нагорі, ця паличка називається «креска». «Креска» виконує роль м'якого знака: вимовляємо [нь].

Wesoła zabawa!



Bańki myd-la-ne



1. Намалюй у зошиті баńki mydlane, в них запиши слова з літерою **ń**, які ти знайшов у тексті. Прочитай.



Te-raz je-sień.

Edek, Ola i ma-ma są na łą-ce.

Ola dmie ko-lo-ro-we bań-ki myd-la-ne.

Tu jest sta-ry pień. Edek stoi na pniu i ło-wi bań-ki.

A da-lej – las, tam jest je-leń.



2. Прочитай і порівняй:



słoń – słonik



koń – konik



Зверни увагу на те, що креску потрібно писати не завжди!



3. Послухай і повтори:



koń



konie



pień



pnie



kamień



kamienie



słoń



słonie



4. Пограйте у гру: візьми м'ячик і кидай його іншому учню, називаючи предмет, той має сказати, якого кольору цей предмет і повернути м'яч назад. Потім поміняйтеся ролями: ти називаєш колір предмета, а інший учень – предмет. Наприклад:

Jakie jest słońce?

Jakie jest niebo?

Jaka jest trawa?

Jaki jest ogórek?



Pp

pa pu ró po pi pę



papuga



paw



puzzle



piłka



pędzel



1. Прочитай:

To jest po-kój Oli.

Ola ry-su-je pa-wa. Ona ma pęd-zel i far-by.

Edek ma pił-kę.

Na sto-le Ola ma pu-deł-ko, tam są puzz-le.

Po-go-da jest faj-na.



2. Запиши перші склади поданих слів і дізнайся, хто живе в клітці:

pasta puma garnek



3. А тепер розгадай ребус і дізнайся, як його звати:



ілка



ара



4. Молодець!

Останній крок – запиши словосполучення в зошит.



5. Розкажи про свого домашнього улюбленця:

– Kto to jest?

– Jaki ma kolor?

– Jaki on: duży albo mały?



Rr

ra

ro

ru

ró

re

ry

rę



rak



ryba



rosa



rura



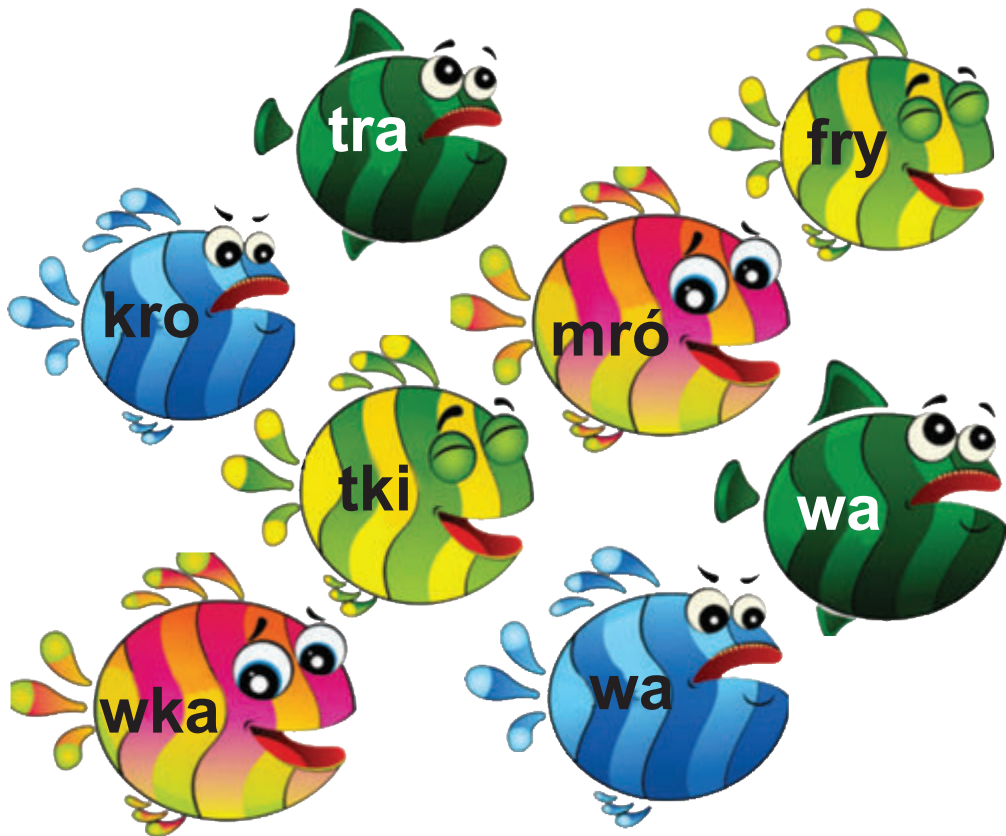
rekin



ród



1. Назви кольори рибок. Знайди однакових рибок і прочитай, що на них написано:





2. Послухай вчителя, а потім прочитай вірш.

RAK MAKARY

Oto sroka, kruk, lis stary.

A tam kto?

Tam Makary.

Rak Makary?

O, tak, tak.

Ale rak!

Ale rak!

Dress,

Kokarda,

Okulary

A to komik –

Rak Makary.



Maria Lorek



3. Дай відповіді на запитання: як звали рака; у що він був одягнений; які птахи згадуються у вірші; який звір? Запиши відповіді в зошит.

Однакові
слова –
homonymy



rakieta



4. Rak chodzi wszak. Прочитай подані слова спочатку правильно, а потім wszak, тобто ззаду наперед:

oko

potop

zakaz

bób

Anna

zaraz

sos

radar

kajak



Ww

wi we wę wo



wilk



wiewiórka



wędką



worek



1. Прочитай:

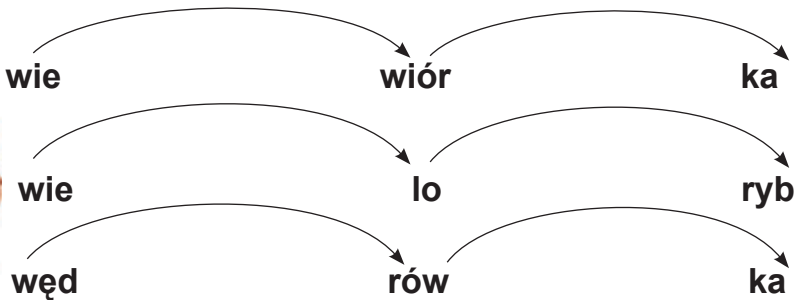
To jest las. Tu-taj są wil-ki, li-sy, wie-wiór-ki.
 Lis-ka ma ry-by w wor-ku.
 A wilk ło-wił ry-by za-miast węd-ki ogo-nem.
 Ta-ką baj-kę opo-wia-da-ła ma-ma.



**2. Знайди
 звірят, що
 сховалися,
 запиши в
 словничок
 їхні назви і
 запам'ятай:**



3. Прочитай разом із білкою:





4. Знайди і випиши в зошит через кому всі слова, що починаються на букву w:

wilkhkawodaunwróbelosawiekgwtorekdwuj



5. Послухай вірш, повтори разом із вчителем, як дує тихий вітер, а потім – як дує сильний вітер. Вимови ці слова з відповідною інтонацією.

DWA WIATRY

1. Jeden wiatr – w polu wiał,
drugi wiatr – w sadzie grał:
Cichuteńko, leciuteńko,
liście pieścił i szeleścił,
mdlał...

2. Jeden wiatr – pędzi wiatr!
Fiknął kozła, plackiem spadł,
skoczył, zawiął, zaszybował,
świdrem w górę zakołował
i przewrócił się, i wpał
na szumiący senny sad,
gdzie cichutko i leciutko
liście pieścił i szeleścił
drugi wiatr...

Юліан Тувім (скорочено)



6. Прочитай, склади словосполучення:

wiatr

wielki



wieje

wilk



Cc

sa cu ce cy só



cebula



cytryna



córka



cukierka



1. Прочитай:

Co to?
To taca.



Na tace ko-la-cja: plac-ki , her-ba-ta, cu-kier i cyt-ry-na. Cu-dow-nie sma-kuje ko-la-cja!



2. Вибери слово з дужок і поговори із сусідом по парті:

- Czy ty lubisz (cytryny, cukierki, placki)?
- Tak, ja lubię to,
- Nie, nie lubię tego.



3. Прочитай слова і випиши їх у зошит:

Mo

Ko

No



→ **C**

Pla

Paja

Owo

→ **C**



Hh Ch



1. Прочитай і випиши в зошит через кому слова з буквами h, ch.

Na nie-bie chmu-ry i jest ch-łod-no. Ma-ma, ta-ta, Ola i Edek pi-ją her-ba-tę z her-bat-ni-ka-mi, z mas-lem i chlebem.

Oni mają dobry humor.

Edek ma nowy helikopter.

– Edku! Nie hałasuj! Ja słucham, co mówi Ola!

Ola mówi:

– Herbatniki – to pycha!



2. Прочитай пари слів:

dach – дах

ucho – вухо

chmury – хмари

chomik – хом'як

hamak – гамак

hotel – готель

hałas – галас

hak – гак



samo**chód**



herbata



choinka



huśtawka



3. Прочитай і вивчи вірш:



HIPOPOTAM

– Hipopotam jest istotą,
która bardzo lubi błoto.
Tak powiedział hipopotam
i od razu – chlup! – do błota.

Wanda Chotomska





4. Випиши слова в словничок. Чи любиш це? Czy lubisz to?



placki



zupa



pizza



lody



pycha!



herbatniki



herbata



truskawki



jogurt



5. Послухай і повтори.

Після смачного пригощання потрібно сказати чарівне слово.

Дякую!

Dziękuję!



Счекату Миколаја!



1. Навчись читати вірш. Чи чекаєш ти святого Миколая? Вивчи вірш, щоб розказати його святому Миколаю.



Drogi, święty Mikołaju!
Piszą dzieci w całym kraju.
Nie zapomnij o prezentach
Bo niedługo znowu święta
A Mikołaj już do sanek
Kładzie worki z prezentami.

Святий Миколай вирушає
у подорож до діток.
До Польщі він завітає
6 грудня, а до України –
19 грудня.



2. Назви кольори бантиків, якими перев'язані подарунки. Скажи, які подарунки ховаються за цими бантиками.



Ć



1. Прочитай вирази в рамці, випиши те, що ти любиш робити. Знайди відповідні дії на малюнках.

de-ko-ro-wać

lepić bałwana

oglądać kreskówki

ry-so-wać

robić zakupy

spa-ce-ro-wać

Почни фразу так:

Ja lubię.....!

Про те, чого не любиш робити, напиши так:

Ja nie lubię...!

1.



2.



3.



4.



5.



6.



2. Пограйтеся в гру: один з учнів називає цифру польською мовою, інший має знайти і назвати дію, зображену на малюнку під цією цифрою. Потім поміняйтеся ролями: перший учень називає дію, зображену на малюнку, другий – цифру, яка їй відповідає.



Ci ci

ci

cia

cio

cie



cicho



ciasto



babcia



ciotka



1. Прочитай:

Teraz noc.

Jest cicho i ciemno.

W lo-dów-ce są cias-tka owo-co-we.

To present od ciotki Ce-cy-lii.

Ola i Edek lubią cias-tka.

Ale teraz idą spać, bo jutro jest Wigilia i będą pomagać.



2. Перепиши слова, встав, де потрібно, сіа, сіо, с.



**3. Навчись читати текст:****Ci-cha, ciep-ła noc, Wi-gi-lij-na.**Святий Вечір перед Різдом називається **Wigilia**.

Ola i Edek po-ma-ga-ją ma-mie i babci.

Sko-ro noc Wi-gi-lij-na! To ta-ka noc, kie-dy u-ro-dził się Je-zuz Chrys-tus.

Go-tu-je-my pos-tne pot-ra-wy i cze-ka-my na gwiaz-dę, a po-tem dzie-li-my się op-ła-te-kiem i je-my.

**4. Знайди в тексті і дай відповіді на запитання:**

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Komu pomagają Edek i Ola? | 3. Co gotujemy? |
| 2. Co to znaczy «noc Wigilijna»? | 4. Na co czekamy? |
| | 5. Czym się dzielimy? |

**5. Прочитай назви Різдвяних страв:****op-ła-tek****ku-tia****ka-pus-ta****pie-ro-gi****kom-pot****ma-ko-wiec****sa-ła-ta****ry-ba****6. Навчись читати і вивчи колядку:**

Wesoło śpiewajmy,
chwałę Bogu dajmy.
Hej kolęda! Kolęda!

Pasterze śpiewają,
na multankach grają.
Hej kolęda! Kolęda!

**7. Які зимові свята святкує твоя родина?**

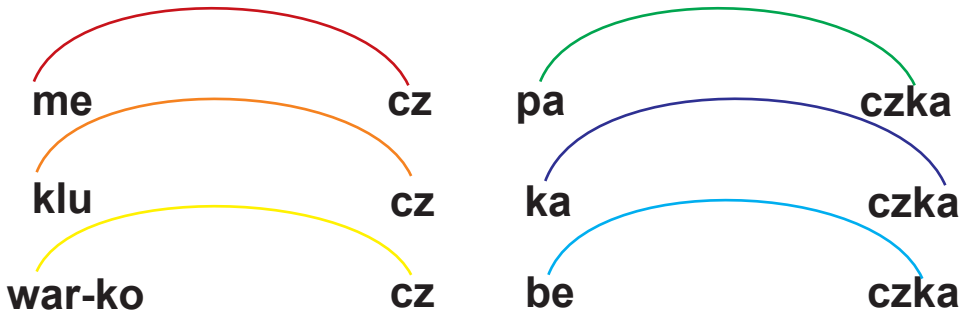
Cz cz



1. Прочитай склади, пригадай кольори польською мовою. Полічи, скільки кольорів має tęcza.



2. Випиши в зошит слова і прочитай:



3. На вулиці холодно, дітки одягли шапки. Якого кольору твоя шапка? Послухай і вивчи вірш. Назви колір своєї шапки польською.

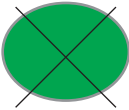
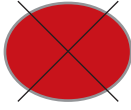
**Czarny kot na drzewie
i czerwone jabłka,
ale najładniejsza
moja szara czapka.**

Czyja to czapka?

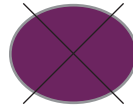


4. Згадайся за кольорами шапок, як звати дітей.
Ось що про них відомо:

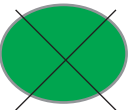
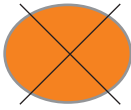
TOMEK



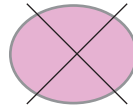
ANNA



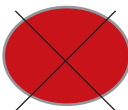
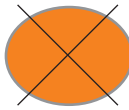
MACIEK



JUSTYNA



FILIP



Ss

sa

sy

su

só



sad



syn



super



sól



smok



1. Прочитай:

Edek i Ola czy-tają le-gen-dę o smoku.
To było w Kra-ko-wie.

Kra-ków – to pol-skie mias-to.

Tam pły-nie Wisła – wiel-ka polska rze-ka.



2. Послухай легенду, спробуй переказати її,
використовуючи слова-підказки на малюнках:





3. Подивись на фото, кого з птахів ти впізнав?
Прочитай назви птахів і випиши їх у словничок.



sroka

słowik

sokół

skowronek

sowa

sójka



Ś ś



1. Роздивись малюнок, прочитай слова і випиши їх у зошит через кому.

śnieg śnież-ny śliz-gać śnież-ka



2. Прочитай текст. Скажи, які зимові забави ти любиш?

ŚNIEŻNY DZIEŃ

Kie-dy na-pa-da śnieg, ma-my roz-ma-i-te za-ba-wy.
Jesteśmy na lodowisku:

śliz-gamy na łyż-wach, na san-kach i na nar-tach,
le-pi-my bał-wa-na.

Piękna, śnieżna zima!





3. На чому катаються діти? Випиши ці слова у словничок.



łyż-wy



nar-ty



san-ki



4. Послухай вірш, потім подивись на малюнок і скажи, на чому каталися діти. Зроби переклад вірша разом із вчителем.

HEJ, NA SANKI

Hej, na sanki
koleżanki,
w nocy śnieżek spadł!
A więc z góry na saneczkach,
aż zaświszcze w uszach wiatr!
Ach, z tej górki
na pazurki
miło się na sankach mknie!
Tylko potem trzeba znowu
pod tę górę ciągnąć je!

Barbara Kossuth



Si si

si sia sie sio siu



sikorka



siano



siedem



siostra



1. Прочитай, склади запитання до тексту і дай відповіді на них:

Ola i Edek – to brat i siostra.

Edek lubi zimę, bo można śliz-gać na sankach, lepić śnież-ki i bałwana.

Edek lubi robić karmnik dla ptaków i obserwować sikorek i wróble.

Ola nie lubi zimy, ona lubi wiosnę, bo staje ciepło. Wracają słowiki, gawrony i skowronki z ciepłych krajów.

I można słuchać śpiewu ptaków.



2. Поговори із вчителем: як змінилося дерево з приходом весни?





3. Прочитай слова, випиши в зошит імена дітей, котрі звучать лагідно.

Kaś ka

Zo sia

Ja sio

Baś ka

Ba sia

Sta sio

Zoś ka

Ka sia

Ry sio

ПОВТОРИМО



4. Послухай вчителя, а потім прочитай самостійно:

с ↔ ц

нос – нос

кос – кuc

praca – taca

palec – plac

ć ↔ чь

myć – mieć

być – brać

bić – pić

prać – grać

cz ↔ ч

czas – czar

czoło – czyj

czar-ny – czer-wo-ny

czaj-nik – czu-jnik

ci ↔ чи

cicho

cia ↔ чя

ciasto – ciasno

cio ↔ чьо

ciocia – cios

cie ↔ че

ciep-ły – cie-ka-wy



Sz sz

sza

szo

szu

szy



szalik



szosa



sześć



szyja



szkoła



1. Прочитай:

Edek i Ola czy-ta-li bajkę o mysz-ce.

Szyb-ko mysz-ka chwy-ta kasz-kę, ona nie szumi i nie szem-ra, bo obok kot.



2. Дізнайся, що згризла мишка:

gru

ka

podu

szka



3. Прочитай і запиши імена мишок у зошит.

szo-szy

szu-sza



sza-sza



sze-szy



4. Випиши і навчись говорити скоромовку, підкресли звук sz.

Szedł Sasza suchą szosą do suszarni szyszek.



Dobre wychowanie



1. Послухай і повтори ввічливі слова.
Роздивись малюнки, підбери до кожної ситуації відповідне слово.
Випиши ввічливі слова у словничок.

Dzię-ku-ję!

Proszę!

Dzień dobry!

Cześć!

Przepraszam!

Do widzenia!



2. Прочитай і вивчи вірш:

TRZY SŁOWA

Są trzy czarodziejskie słowa,
powiedziała mądra sowa.
Pierwsze słowo to DZIĘKUJĘ,
niech go nigdy nie brakuje.
Drugie słowo wam ogłoszę,
to magiczne słowo PROSZĘ.
I PRZEPRASZAM – trzecie z nich.
Nie wstyd się używać ich.





3. Послухай вчителя та навчись лічити від 11 до 20:

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20



4. Проведи пальчиком цифри від старту до фінішу по порядку, називаючи їх.

19 14 18 START
20 16 15 11
FINISZ 12 17 13



5. Послухай вчителя, а потім прочитай самостійно:

<p>s ↔ c</p> <p>sok</p> <p>sala</p> <p>sobota</p> <p>sosna</p>	<p>sz ↔ ш</p> <p>szok</p> <p>szosa</p> <p>szyja</p> <p>szkoła</p>
<p>ś ↔ шь</p> <p>łoś</p> <p>ślad</p> <p>maślak</p> <p>ślimak</p>	<p>si ↔ ши</p> <p>sikorka</p> <p>siano</p> <p>siostra</p> <p>siedem</p>



Zz

za zo zu ze zy zą zę



za-baw-ki



zoo



ząb



zając



zupa



zebra



1. Прочитай:

Mama, tata, Ola i Edek spa-ce-ro-wa-li.

Potem byli na za-ku-pach w sklepie.

Fajna była za-ba-wa!

Ola ma zamek dla lalki, a Edek ma puzzle.

Zabawki



2. Прочитай назви іграшок. Дізнайся у вчителя, що означають невідомі тобі назви. Знайди ці іграшки серед безладу. Як думаєш, мама, коли таке побачить, буде smutna чи wesola? Дай відповідь на запитання:
 – Jakie zabawki masz w domu?
 – Ja mam...



piłka
 kloc-ki
 sa-mo-chód
 helikopter
 miś
 motocykl



3. Запиши назви іграшок у словничок.



4. Навчись читати вірш:

O zabawki zawsze	Już samochód na wirażu:
dbamy	pędzi prędko do garażu.
po zabawie	Lalki siedzą równo w rzędzie:
posprzątam.	bałaganu dziś nie będzie!

I. Salach



5. Діти розклали zabawki на полицках, подивись і скажи, якої zabawki не вистачає на кожній полицці:



Rz rz

rza

rze

rzy

arz



rzeka



burza



orzeł



grzyb



piłkarz



1. Роздивись малюнки і прочитай назви професій.



lekarz



kucharz



piłkarz



2. Підкажи, чиї це предмети:

Скажи:

To piłka dla piłkarza

To czapka dla...

To patelnia dla....





3. Прочитай і переклади разом із вчителем, випиши назви професій у зошит.

WSZYSCY DLA WSZYSTKICH

Murarz domy buduje.
Krawiec szyje ubrania.
Ale gdzieżby co uszył.
Gdyby nie miał mieszkania?

Piekarz musi mieć buty.
Więc do szewca iść trzeba.
No, gdyby nie piekarz.
Toby szewc nie miał chleba.

A i murarz by przecie
Na robotę nie ruszył.
Gdyby krawiec mu spodni
I fartucha nie uszył.

Tak dla wspólnej korzyści
I dla dobra wspólnego
Wszyscy muszą pracować,
Mój maleńki kolego.



4. Розгадай ребуси, розгадки запиши в зошит:



ł=chy

Julian Tuwim



brz=k



5. Прочитай і вивчи вірші.

Biały orzeł – to godło Polski

- Kto ty jesteś?
- Polak mały.
- Jaki znak twój?
- Orzeł biały.
- Gdzie ty mieszkasz?
- Między swemi.
- W jakim kraju?
- W polskiej ziemi.



Władysław Bełza

Тризуб – то герб України

УКРАЇНА
Україна –
Рідний край.
Поле. Річка.
Зелен гай.
Любо стежкою іти –
Тут живемо
Я і ти!



Олесь Довгий



Żż

ża żo że zu zó ży



ża-ba



żuk



żół-ty



ży-raf



żon-kil



1. Прочитай:

Zima! Jest zimno. Wokół nie ma różnych kolorów – tylko biały i czarny.



Ale potem znów będzie wiosna różnokolorowa, czerwone tulipany, żółte żonkile i na zielonym listku – żuk.





2. Прочитай і порівняй слова.
Випиши їх у зошит.

дерево – drzewo



річка – rzeka



гриб – grzyb



жаба – żaba



жук – żuk



жовтий – żółty



3. Прочитай скоромовку,
навчись її швидко
вимовляти:

Jerzy nie wierzy,
że na wieży są jeży.



Źź

aź

oź

uź

óź

ąź



koź-lą-tko kuź-nia póź-no ga-łąź źre-bią-tko



1. Прочитай:

Koźlątko – to mała koza.

Ono lubi mleko i siano.

Źrebiątko – to mały konik.

On także lubi mleko i siano.



2. Знайди маму та її малюка і скажи:

Konik ma źrebiątko.

krowa ma...

kaczka...



3. Випиши назви маленьких тваринок у словничок.

konik



koź-lątko



krowa



ka-cząt-ko



kaczka



źre-biątko



owca



cie-ląt-ko



koza



jag-niątko



Zi zi

zi

zia

zie

zio



zima



ziarno



zioła



Ziemia



jezioro



1. Прочитай:

Zima

Zimą jest zimna pogoda. Na ziemi leży śnieg.
Ziarno dla zwierząt już scho-wa-ne w sto-do-le.
Mama zrobiła dla Oli i Edeka herbatę z ziołami.
Na ulicy zimno, a w domu ciep-ło.



2. Випиши в зошит назви лікувальних трав:

zioła lecznicze



lipa



mięta



ru-mia-nek



ty-mia-nek



szałwia



PORY ROKU

zima lato wiosna jesień



1. Jaka to jest pora roku?

Запиши пори року до словничка.



2. Kiedy jest zimno, a kiedy – ciepło?



3. Яка твоя улюблена пора року? Відповідь запиши в зошит. Почни речення так:

Moja ulubiona pora roku to.....



4. Послухай віршики і скажи, про яку пору року в них йдеться:

1 Chlupią rynny
chlup... chlup... chlup...
kapie deszyk
kap... kap... kap...
a ja sobie
tup! tup! tup!
przez kałuże
chlap! chlap! chlap!

2 Małe śnieżynki
już z nieba lecą,
chcą radość sprawić
wszystkim dzieciom

3 Przebiśniegi białe
pierwsze zakwitają,
zieloną łodyżką
śniegi przebijaia.

4 Szumi woda, śpiewa fala,
słońce twarze nam opala
i przez sitko piegi sieje.
Ja się śmieję, wiatr się śmieje



Pogoda



1. Запиши явища природи у словничок.



pada
deszcz



burza



świeci
słońce



pada
śnieg



chmury



wieje
wiatr



2. Послухай і розкажи про погоду за вікном твоєї школи.



Розкажи, яка погода була в кожен із днів тижня.



На окремому листочку зроби подібний календар погоди. Вигадай свої позначки для кожного явища природи і замальовуй погоду протягом тижня.

poniedziałek



wtorek



środa



czwartek



piątek



3. Розгадай ребуси, відповіді запиши в зошит:

1.



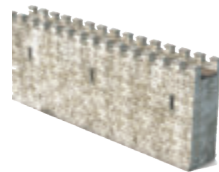
+ ce

2. de



etka

3. ch



y

4.



dro



awa



4. Подивись на малюнки, розкажи, яка погода зображена на них? Якій порі року відповідає та чи інша погода?

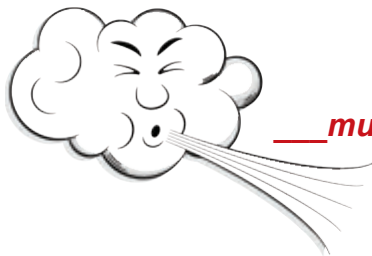


5. Скажи, що зображено на малюнках, підбери до кожного малюнка дію:

pada
wieje
świeci
leci



6. Які літери здув вітер? Запиши в зошит слова повністю:



bu__a

ch

__mura

cz

desz__

rz

__nieg

ś



Dz dz dza dze dzo dzu



dzwo-nek



dzbanek



frę-dzel



pe-dzel



1. Прочитай, склади запитання до тексту і дай відповіді на них:

Do Oli i Edeka przy-je-cha-ła bab-cia.

Ona ugo-to-wa-ła pysz-ne je-dze-nie: naleśniki i kompot.

Dla Oli bab-cia ma torbę z frędzlami, a dla Edeka – farby i pędzel.



2. Прочитай, як дзвонить дзвінок. Намалюй дзвінок у зошиті, перепиши, які він звуки видає:



dzyń



dzeń



dzyń



dzeń



3. Розгадай ребус і дізнайся, куди бабуся налила компот:



wo=ba

Dź dż

dżo
dżokej



dże
dżem



dżu
dżungla



1. Прочитай:

Bab-cia ma
słoi-ki z dże-mem.
Dzie-ci lu-bią ma-li-no-wy,
trus-kaw-ko-wy,
mo-re-lo-wy dżem.
Pijemy herbatę z dżemem,
a po-tem czytamy o dżungli.



2. Прочитай назви джемів, скажи, який ти любиш?



trus-kaw-ko-wy ma-li-no-wy mo-re-lo-wy wiś-nio-wy



3. Послухай і повтори назви тваринок, знайди відповідні слова, випиши в зошит через кому тих, хто живе в джунглях.

1) słoń 2) lew 3) hipopotam 4) dzik

5) wiewiórka 6) struś 7) jeleń 8) nosorożec

9) sowa 10) tukan 11) tygrys

12) zając 13) małpa 14) wąż 15) zebra



Dź dź

Dzi dzi



1. Прочитай :
niedź-wiedź
dźwięk

idzie dzik
dzię-cioł dziki



2. Подумай, хто що любить їсти? Хто яку їжу шукає?
Склади речення і запиши в зошит через кому:
Sikorka lubi jarzębinę, ...



dzik



dzię-cioł



si-kor-ka



żo-łę-dzie



ter-mi-ty



ja-rzę-bi-na



3. Послухай вірш у виконанні вчителя, навчись його читати. Випиши з вірша спільнокореневі слова до слів: **żołędzie, król, miski.**

Chodzę i zbieram żołądzie.

– A co z tych żołądzi będzie?

– Będzie żołądziowy król
i królowa, dziewczynka żołądziowa,
żołądziowe talerze, półmiski,
żołądziowe kubki i miski.

Na nich będzie żołądziowa uczta z żołądzi.

Nie wiem tylko, komu
smakować będzie?

– Może dzikom,
gdyby przyszły tu z lasu,
ale dziki pewno nie mają czasu.

Danuta Gellner





4. Прочитай вірші про лісових звірів. Яка тварина тобі подобається найбільше? Вивчи вірш про неї.

NIEDŹWIEŻ



Proszę państwa, oto miś.
Miś jest bardzo greczny dziś,
Chętnie państwu łapę poda.
Nie chce podać? A to szkoda.

DZIK



Dzik jest dziki, dzik jest zły,
Dzik ma bardzo ostre kły.
Kto spotyka w lesie dzika,
Ten na drzewo szybko zmyka.

LIS



Rudy ojciec, rudy dziadek,
Rudy ogon – to mój spadek,
A ja jestem rudy lis.
Ruszaj stąd, bo będę gryzł.

WILK



Powiem ci w słowach kilku,
Co myślę o tym wilku:
Gdyby nie był na obrazku,
Zaraz by cię zjadł, głuptasku.

Kto gdzie idzie?



5. Попрацюйте в парах: придумайте запитання і дайте на них відповіді. Наприклад: Gdzie idzie Ola? Ola idzie do...

Edek **Ola**

tata **mama**

na parking **do sklepu**

do domu **na plac zabaw**



LEKCJA 45.



1. Роздивись і прочитай назви одягу, скажи, що ти маєш на собі зараз?

kurтка



rękawice



sweter

szalik



czapka



suknia



spódnica



pod-ko-szu-lek



szorty



buty

spodnie



2. Розкажи, що потрібно одягати, коли на вулиці:

zimno

ciepło

upalnie

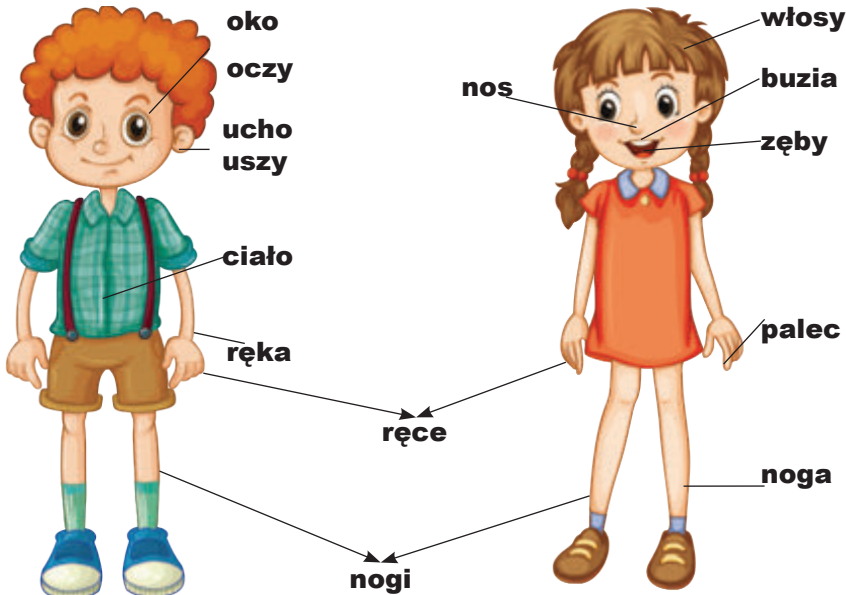


Моє тіло



1. Роздивись малюнки і скажи: який одяг підходить до кожної частини тіла?

Запиши назви у словничок.



2. Які частини тіла потрібні, щоб виконати наступні дії?

wąchać
grać w piłkę

pieścić
czytać

jeść
malować



3. Проведіть фізкультхвилинку під віршик:

Rączki robią klap, klap, klap.

Buźka robi am, am, am.

Nóżki robią tup, tup, tup.

Oczka patrzą tu i tam.

Tutaj swoją główkę mam,

Tutaj uszka swoje mam

a na brzuszku sobie gram.

A na nosku sobie gram.



4. Намалюй прибульця в такій послідовності:

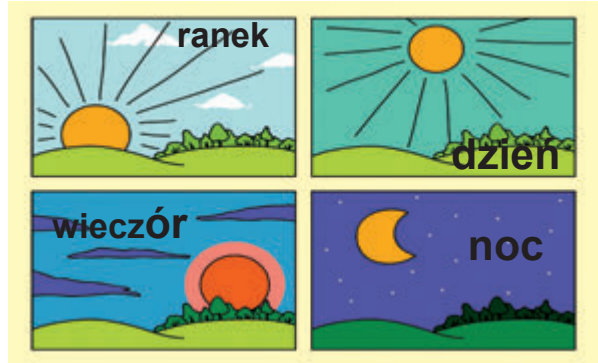
1. Ciało; 2. Ręce; 3. Nogi; 4. Oczy; 5. Uszy; 6. Buzia; 7. Zęby.



LEKCJA 47.



1. Прочитай, як називаються частини доби.



Mój dzień zwykły



2. Послухай про розпорядок робочого дня хлопчика і дівчинки. Розкажи, що ти робиш вранці, вдень, ввечері і вночі.

1. wstaję
2. myję zęby
3. jem śniadanie
4. idę do szkoły
5. uczę się
6. jem obiad

7. wracam do domu
8. bawię się
9. czytam
10. jem kolację
11. myję zęby
12. śpię

rano



za dnia



wieczorem



w nocy



Moja rodzina



1. Прочитай і запиши слова у словничок.

dziadek

babcia

mama

tata

syn

córka



brat

siostra



2. Навчись читати вірш.

Rodzina to jest siła,
Która wszystko zwyciężyła.
Nie będzie nikt więc szczęśliwy,
Kto nie ma własnej rodziny.





3. Прочитай слова, знайди у другому стовпчику слова – протилежності до них, запиши у дві колонки в зошит:

- | | |
|--------------|----------------|
| 1. wysoki | a. smutny |
| 2. chudy | b. niski |
| 3. wesoly | c. gruby |
| 4. grzeczny | d. leń |
| 5. pracowity | e. niegrzeczny |



4. Розкажи про когось із членів своєї родини за планом (використай слова із попередньої вправи):

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| – Kto to jest? | – Ile on (ona) ma lat? |
| – Jak on (ona) ma na imię? | – Jaki (jaka) on (ona) jest? |



5. Послухай вчителя і повтори назви цифр:

10 20 30 40 50 60 70 80 90 100



6. Полічи, скільки грошей у тебе є:

1.		+		4.		+	
2.		+		5.		+	
3.		+		6.		+	
7.		+		+			
8.		+		+			
9.		+					



O PANU TRALALINSKIM



1. Прочитай вірш про родину пана Тралялінського, як звали членів цієї родини.

W Śpiewowicach, pięknym mieście,
 Na ulicy Wesolińskiej
 Mieszka sobie słynny śpiewak,
 Pan Tralisław Tralaliński.
 Jego żona – Tralalona,
 Jego córka – Tralalurka,
 Jego synek – Tralalinek,
 Jego piesek – Tralalesek.
 No a kotek? Jest i kotek,
 Kotek zwie się Tralalotek.
 Oprócz tego jest papużka,
 Bardzo śmieszna Tralaluszka

Julian Tuwim



2. Дай відповіді на запитання:

1. Kto ma na imię Tralalona?
2. Kto ma na imię Tralalesek?
3. Kto ma na imię Tralalurka?
4. Kto ma na imię Tralalinek?
5. Kto ma na imię Tralaluszka?
6. Kto ma na imię Tralalotek?
7. Kto ma na imię Tralisław?



Dom, mieszkanie, umeblowanie



1. Rozdzwij się pomieszczenia Oli i Edeka.

Прочитай і скажи:

- * pokój, gdzie myjemy zęby...
- * pokój, gdzie odpoczywamy...
- * pokój, gdzie jemy...
- * pokój, gdzie śpimy...



2. Wypisz nazwy pomieszczeń u słowniczok.





3. Роздивись малюнок, обери і прочитай правильну відповідь на запитання:

1. gdzie jest **kot**?

***pod** łóżkiem ***na** dywanie

2. gdzie jest **piłka**?

***obok** stołu ***pod** stołem

3. gdzie jest **linijka**?

***na** stole ***w** plecaku

4. gdzie są ołówki?

***na** stole ***pod** stołem

5. gdzie jest obraz?

***na** ścianie ***w** plecaku

6. gdzie jest samolot?

*obok piłki *pod stołem



4. Назви всі місця, де знаходяться книжки:

książka jest...

książki są...



w

na



5. Прочитай слова, впізнай предмети по тінях.
Відповіді запиши в зошит.

sofa

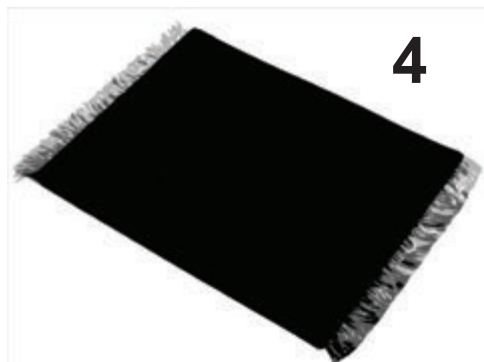
stół

szafa

łóżko

fotel

dywan



Miasto i wieś



1. Послухай розповідь про місто і село, знайди предмети, про які ти почув у розповіді. Як є в селі, а як – у місті?



To jest wieś.
Mieszkam na wsi.



To jest miasto.
Mieszkam w mieście.



2. Прочитай назви ще деяких польських міст. Перепиши назви польських і українських міст, розділяючи їх комою. Додай назву свого рідного міста. Пам'ятай! Назви міст і сіл пишемо з великої літери!



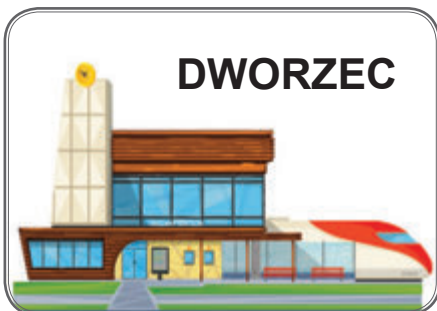
Warszawa – to stolica Polski.
Syrenka – to symbol stolicy.
Wrocław, Gdańsk, Poznań –
to polskie miasta.

Kijów – to stolica Ukrainy.
Kasztan – to symbol Kijowa.
Charków, Odesa, Lwów –
to ukraińskie miasta.





3. Прочитай слова і скажи, що є в місті, а що – в селі, а що є і там, і там. Запиши слова у словничок.



4. Знайди в кросворді слова із вправи 3 і запиши їх у словничок:



k	d	b	o	i	s	k	o	f
d	w	o	r	z	e	c	c	e
r	s	k	l	e	p	i	e	c
s	z	p	i	t	a	l	u	n
m	o	c	e	n	t	r	u	m
s	h	a	n	d	l	o	w	e
s	z	k	o	ł	a	t	w	e



5. Роздивись малюнки, прочитай підписи під ними. Чи правильні підписи? Вибери правильні відповіді й скажи, де знаходяться Оля та Едек.



w szpitalu



na dworcu



w szkole



na placu zabaw



w sklepie



w parku



6. Попрацюйте в парах: один учень обирає собі якесь місце, де він знаходиться, із вправи 5. Інший учень запитує:

– Gdzie jesteś?

Відповідь:

– Jestem na (w)...

Потім учні міняються ролями.





7. Роздивись, які види транспорту їздять по місту, і скажи:
To jest...

Samochód, autobus,
pociąg i tramwaj



8. Розглянь схему утворення дієслів у минулому часі, зверни увагу на те, яка буква зникає. Скажи, чим можемо їздити по місту:

jechać – jecha+łem (якщо ти хлопчик)
jechać – jecha+łam (якщо ти дівчинка)
samochodem pociągiem
autobusem tramwajem

Пам'ятаєш, що в польській мові наголос падає на передостанній склад, тобто другий з кінця? Подані нижче дієслова мають наголос на третьому складі з кінця:

jechać – jecha+liśmy (хлопчики або хлопчики і дівчатка)
jechać – jecha+łyśmy (дівчатка)
rozmawiać – rozmawia+liśmy
rozmawiać – rozmawia+łyśmy



9. Прочитай і розкажи, що ви з друзями робили на placu zabaw?

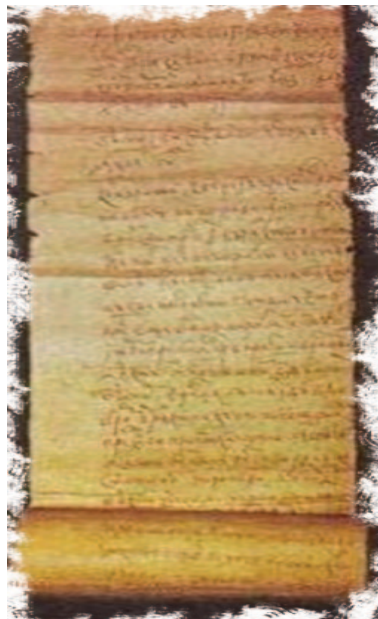
czytać / czyta-liśmy / czyta- łyśmy
biegać / biega-liśmy / biega-łyśmy
huśtać / huśta-liśmy / huśta- łyśmy
gadać / gada-liśmy / gada-łyśmy
słuchać / słucha-liśmy / słucha-łyśmy



Książka – źródło wiedzy i najlepszy przyjaciel



1. Як ти думаєш, що це? Jak myślisz co to jest?



2. Прочитай загадки, розгадай та дізнайся, що є темою сьгоднішнього уроку.

Nie furтка – ale można ją otworzyć.

Nie ogród – a piękna jak kwiat.

Nie zamek – mieszkają w niej królowie.

Nie człowiek – a bajkę Ci opowie.

Najpierw człowiek mnie wymyślił,
potem drukarz wydrukował.
Do księgarni po mnie przysli,
by dla dzieci mnie kupować.





3. Навчись писати слово «KSIĄŻKA»

KSIĄŻKA

Jestem książka,
W bibliotece
Mam mieszkanie.
Bardzo lubię,
Gdy przychodzisz
na spotkanie.

Przy mnie możesz
Świat objechać
Bez biletu
I na księżyc
Rozpędzoną
Mknąć rakieta.

W historyczne,
Dawne czasy
W mig się przenieść
Albo w przyszłe,
Jeśli takie masz życzenie.

Ja uśmiechem
Swej okładki
Wciąż cię witam
I zapraszam,
Byś stworzył mnie
i czytał.

A. Nosalski



4. Kto czyta, ten nie... Склади останнє слово вислову з букв, які пропущені в поданих словах:

__aran, s__oń, paj__k, __eser, __abawki, l__zak.

Запиши вислів у зошит, як ти його розумієш?



5. Роздивись малюнок, дай повну відповідь на запитання: Co robią dzieci?

1. Kto czy-ta?
2. Kto słu-cha mu-zy-ki?
3. Kto pi-sze?
4. Kto gra w gry komputerowe?



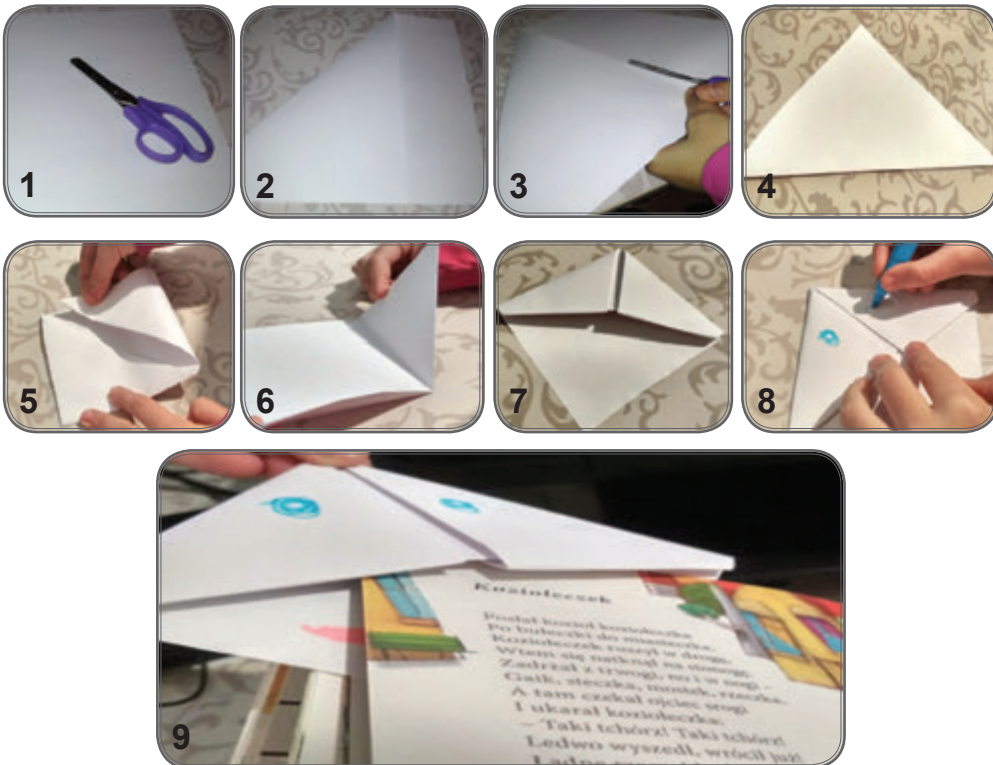


6. Дай правильну відповідь.

SZANOWANIE książek

<p>Ręce przed czytaniem trzeba:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. zabrudnić 2. imyć 	<p>W książce trzeba :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. malować obrazki 2. czytać bajki
<p>Gdy książka się rozkleiła trzeba:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. naprawić 2. wyrzucić 	<p>W książkę trzeba zakładać:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. cukierkę 2. zakładkę

7. Зроби цікаву закладку для книжки:



Schody wiosny



1. Прочитай.

ciepło świeci słońce
na drzewach są
liście i kwiaty
kwitną przebiśniegi
topnie śnieg



2. Навчись читати прислів'я, вивчи одне, яке тобі найбільше сподобалося:

A po lutym marzec spieszy,
koniec zimy wszystkich cieszy.

Choć już w kwietniu słońko
grzeje, nieraz pole śnieg zawieje.

Gdy w kwietniu słońko na
dworze, nie będzie pustek w
komorze.

W marcu jak w garncu.

Jak przygrzeje słońko, przyjdzie
kwiecień łąką.

Jeśli w kwietniu pszczoły nie latają,
to długie chłody się zapowiadają.

Jaskółka i pszczółka lata, znakiem
to wiosny dla świata.



3. Розгадай загадки. Малюнки будуть підказками, запиши відгадки в зошит через кому.

Знайди і прочитай слова з буквами **ś** та **ó**, **ą** та **ę**:



Żółte i gorące,
na błękitnym niebie.
Ogrzewa Ziemię,
zwierzęta i Ciebie.

Są piękne i kolorowe.

Lekko unoszą się nad łąką,
Gdy tylko zaświeci słońko.



Powrócił do nas z dalekiej strony,
Ma długie nogi i dziób czerwony.
Dzieci się śmiały, gdy go witały,
Żabki płakały przez dzionek cały



Wysyłają ją do nieba po
kawałek chleba.





4. Послухай, а потім прочитай вірш самостійно. Про яку пташку йдеться? Якого кольору в неї пір'я? Куди вона прилетіла? Навчись писати слово «jaskółka».

**O jakiego ptaka chodzi? Jakiego koloru jej pierze?
Gdzie ona przyleciała?**

Nasza czarna jaskółeczka
Przyleciała do gniazdeczka
Przez daleki kraj,
Bo w tem gniazdku się rodziła,
Bo tu jest jej strzecha miła,
Bo tu jest jej raj!

Maria Konopnicka



5. Які ще птахи повертаються з теплих країв?
Розглянь малюнки, якого птаха ти впізнав?
Прочитай назви птахів.



żuraw



gawron



kaczka



szpak



6. Хто науважніший! Прочитай уважно слова, а тепер закрій книгу і запиши в зошит всі слова, котрі пам'ятаєш. Не поспішай, неправильно записане слово не зараховується:

motyl
rower
kaczka

biedronka
książka
przebiśniegi





WIELKANOC



1. Прочитай.

Tradycje Wielkanocne

Wielkanoc, jest to wiosenne święto Zmartwychwstania Jezusa.

Na Wielkanoc szykujemy koszyk , w nim mamy,  pisanki, figurki baranka, królika lub kurczątką.

Z nim od rana idziemy do Kościoła.

A potem króliczki Wielkanocne przynoszą grzecznym maluchom małe prezenty.



2. Перепиши, вставляючи букви **sz** або **cz**:

słone_ko

króli_ek

kur_ątko

ko__yk



3. Зроби свою Великодню листівку і підпиши її:

Wesołego
Alleluja!
Wesołych świąt!



Dzień mamy



1. Прочитай – і дізнаєшся про маму Олі та Едека, дай відповіді на запитання.

1. To mama.

To mama Oli i Edeka

Mama Oli i Edeka
jest lekarką.

1. Kto to?

2. Czyja to mama?

3. Kim jest mama Oli i Edeka?

2. Mama pracuje.

Mama pracuje w szpitalu.

Mama pracuje w szpitalu
dużo.

1. Co robi mama?

2. Gdzie ona pracuje?

3. Ile pracuje mama?



2. Перепиши виділені слова з віршика, вставляючи пропущені букви sz:

...ajnik ważny już od rana,
gotuje wodę w kuchni – a tam mama.

Kroi świeże nam bułe...ki

i ...tery nalewa kube...ki.

Pachnie ...ekolada, mle...ko.

Dziękujemy ci mate...ko!



3. Прочитай і вивчи цей віршик для мами.

MOJA MAMA

Moja mama jest jak wiosna,
taka piękna i radosna.

Kocha mnie ja o tym wiem
i ja mamę kocham Cię.



Warzywa, owoce i jagody



1. Роздивись малюнки, прочитай назви овочів і фруктів, знайди їх на малюнках:

marchewka
cebula
bakłażan
ziemniaki
kukurydza
pomidory
ogórek
pieprz
kapusta



ananas
banan
pomarańcza
truskawki
morele
granat
jabłko
gruszka

Які назви схожі на українські, а які – ні?



2. Подивись на малюнки, назви фрукти, овочі і ягоди, що сховалися у віконечках.





3. Прочитай вірш разом із вчителем, а в третьому стовпчику назви овочі самотійно:

WARZYWA

Położyła kucharka
na stole:
Kartofle,
Buraki,
Marchewkę,
Fasolę,
Kapustę,
Pietruszkę,
Selery
I groch.
Och!
Zaczęły się kłótnie,
Kłócą się okrutnie:
Kto z nich większy,

A kto mniejszy,
Kto ładniejszy,
Kto zgrabniejszy:
Kartofle?
Buraki?
Marchewka?
Fasola?
Kapusta?
Pietruszka?
Selery
Czy groch?
Ach!
Nakrzyczyły się,
że strach!

Wzięła kucharka –
Nożem ciach!
Pokrajała, posiekała:



I do garnka!

Julian Tuwim



4. Послухай і дай відповіді на запитання? Czy ty lubisz warzywa i owoce? Запиши свої відповіді в зошит.

Jaki twój ulubiony owoc? Mój ulubiony owoc to...

Jakie twoje ulubione warzywo?

Moje ulubione warzywo to...



5. Прочитай та вивчи вірш.

Chcesz być zdrowy jedz owoce
bo owoce dobra rzecz
jeśli będziesz jadł codziennie
dobre zdrowie będziesz mieć.



LATO



1. Прочитай і вивчи вірш:

Lato

Biega lato po lesie,
biega lato po łące.
Tańczy z wiatrem na polach,
wącha kwiaty pachnące.

B. Forma



2. Роздивись малюнки, запиши слова у словничок:



hulajnoga



rower



huśtawka



rolki



3. Послухай і повтори, зверни увагу на зміну закінчень у словах:

1. Edek lubi jeździć na hulajnodze
2. Ola lubi jeździć na rowerze
3. Iwona lubi jeździć na huśtawce
4. Tomek lubi jeździć na rolkach
5. Ja lubię jeździć na ...



4. Послухай, а потім прочитай і переклади вірш:



Udanego odpoczynku!

Hej-ho! Wakacje już blisko!
Czas śmignął galopem, w skok.
W teczkach, zeszytach, tornistrach
niesiemy ten szkolny rok.
Co z niego w głowach zostało?
A w oczach? A w sercach co?
Chyba niemało, niemało...
...Lato nas wzywa: hej-ho!

Hanna Łochocka



LEKCJA 1.	9	LEKCJA 29.	59
LEKCJA 2.	11	LEKCJA 30.	60
LEKCJA 3.	13	LEKCJA 31.	62
LEKCJA 4.	15	LEKCJA 32.	64
LEKCJA 5.	16	LEKCJA 33.	66
LEKCJA 6.	18	LEKCJA 34.	68
LEKCJA 7.	20	LEKCJA 35.	70
LEKCJA 8.	22	LEKCJA 36.	71
LEKCJA 9.	24	LEKCJA 37.	73
LEKCJA 10.	26	LEKCJA 38.	75
LEKCJA 11.	28	LEKCJA 39.	77
LEKCJA 12.	30	LEKCJA 40.	79
LEKCJA 13.	32	LEKCJA 41.	80
LEKCJA 14.	33	LEKCJA 42.	82
LEKCJA 15.	35	LEKCJA 43.	84
LEKCJA 16.	37	LEKCJA 44.	86
LEKCJA 17.	39	LEKCJA 45.	88
LEKCJA 18.	41	LEKCJA 46.	89
LEKCJA 19.	43	LEKCJA 47.	90
LEKCJA 20.	45	LEKCJA 48.	91
LEKCJA 21.	46	LEKCJA 49.	94
LEKCJA 22.	48	LEKCJA 50.	97
LEKCJA 23.	50	LEKCJA 51.	101
LEKCJA 24.	51	LEKCJA 52.	104
LEKCJA 25.	53	LEKCJA 53.	106
LEKCJA 26.	55	LEKCJA 54.	107
LEKCJA 27.	56	LEKCJA 55.	108
LEKCJA 28.	58	LEKCJA 56.	110



Навчальне видання

Бабина Тетяна Феліксівна

Польська мова

Підручник для 2 класу закладів загальної середньої освіти

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України

Фахові редактори польського тексту М. А. Нерсисян, О. В. Рудник
Фаховий редактор українського тексту Л. В. Артеменко
Художнє оформлення Т. В. Бусел
Розробка дизайну верстки Т. В. Бусел
Комп'ютерна верстка А. М. Зоря

В оформленні підручника використані ілюстрації із сайтів: freepik.com, depositphotos.com та ін.

Підписано до друку 03.06.2019. Формат 70х100/16
Гарнітура Arial Папір офсетний. Друк офсетний.
Ум. друк. арк. 9.07. Обл.-вид. арк. 9.97.
Наклад 1653 прим. Зам № _____

Віддруковано у ТОВ «КОНВІ ПРІНТ».

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до Державного реєстру видавців,
виготовлювачів і розповсюджувачів видавничої продукції серія ДК № 6115, від 29.03.2018 р.
03680, м. Київ, вул. Антона Цедіка, 12, тел. +38 044 332-84-73.

ТОВ «Видавництво «Перун»
08205, Київська обл., м. Ірпінь, вул. Київська, 73а.
Тел.: 098-006-31-14
E-mail: saleperun@gmail.com
www.perun.com.ua

Свідоцтво про внесення до державного реєстру:
Серія ДК № 5996 від 07.02.2018 р.

Видруковано в Україні. Printed in Ukraine.

Інтернет-підтримка та мультимедійна версія підручника в додатку PerunBooks